



## Newsletter from The Camillian social Center Rayong

**February 2019**

Dear Friends and Supporters,

Here we are once again with a newsletter from The Camillian Children's Home (CSC), The Independent Living Center (IDP) and The Garden of Eden (GOE) for February 2019. This month, some of our children were hard at work revising their school's work before their final exam at the end of February and other children will have their final exam in the middle of March. Our children hope to get a good mark in their test. Our caregivers have managed their time for revising after school and we welcomed many different groups of visitors over the weekends. Our children always enjoy doing fun activities with our visitors, and we thank you all for the many consumer goods that you have donated to our center.

สวัสดีค่ะ คุณผู้อ่านที่คิดถึงทุกท่าน กลับมาพบกันอีกแล้วนะคะสำหรับจดหมายข่าวบ้านเด็กประจำเดือน กุมภาพันธ์ พ.ศ. 2562 เดือนนี้เด็ก ๆ ของเราบางคนทำงานอย่างหนักเพื่อทบทวนงานของโรงเรียนก่อนสอบปลายภาคปลายเดือนกุมภาพันธ์ และเด็กคนอื่น ๆ ก็จะสอบปลายภาคในกลางเดือนมีนาคม ซึ่งเด็กๆหวังว่าจะได้คะแนนที่ดีในการสอบปลายภาคในครั้งนี้ ซึ่งผู้ดูแลของเรามีการจัดการเวลาให้กับเด็กๆในเรื่องการทบทวนบทเรียนและต้อนรับผู้ใหญ่ใจดีหลายกลุ่มที่มาเยี่ยมในช่วงวันหยุดสุดสัปดาห์ ซึ่งเด็ก ๆ ของเราสนุกกับการทำกิจกรรมสนุก ๆ กับผู้ใหญ่ใจดีทุกท่านและเราขอขอบคุณทุกท่านที่บริจาคเครื่องอุปโภคบริโภคให้กับศูนย์ของเราด้วย

---

วันที่ 3 กุมภาพันธ์ พ.ศ. 2562 คุณเกศรินทร์พร้อมครอบครัวมาเลี้ยงอาหารว่างให้กับเด็กๆของเรา เด็กๆของเราเอร็ดอร่อยกับขนมมากมายในวันนั้น สุดท้ายนี้ต้องขอขอบคุณทุกท่านที่นำขนมอร่อยๆมาให้เด็กๆของเราได้รับประทาน

On the 3<sup>rd</sup> of February, Khun Katsarin and her family provided a light meal for our children here so we enjoyed having several snacks. So we would like to thank you for your kindness with the lovely food.



วันที่ 7 กุมภาพันธ์ พ.ศ. 2562 หลังอาหารเย็นศูนย์ได้จัดวันเกิดให้กับน้องอาร์มซึ่งน้องอาร์มมีอายุครบ 15 ปี น้องอาร์มมีความสุขมากๆและตัดแบ่งเค้กกับให้เพื่อนๆได้รับประทานร่วมกัน สมาชิกศูนย์ทุกคนขอให้น้องอาร์มมีความสุข และร่างกายแข็งแรง

After dinner on the 7<sup>th</sup> of February, our center organized a birthday party for Arm and he is now 15 years old. He was very happy and to share his cakes with his friends. All of us wish that he is happy and strong.



วันที่ 16 กุมภาพันธ์ พ.ศ. 2562 เด็กๆของเราที่ศูนย์สนุกสนานกับการวาดรูปและทำกิจกรรมสนุกๆ กับพี่ๆจากโรงเรียนนานาชาติบางกอกพัฒนาจากกรุงเทพมหานคร ต้องขอขอบคุณพี่ๆทุกท่านที่จัดกิจกรรม สนุกสนานสร้างรอยยิ้มให้กับเด็กของเรา

On the 16<sup>th</sup> of February 2019, our children much enjoyed drawing and did fun activities with the students from Bangkok Patana School in Bangkok. We would like to give thanks to the organizers of the entertainment activities that made our children smile.



ในเช้าวันอาทิตย์ที่ 17 กุมภาพันธ์ศูนย์ของเรายินดีต้อนรับ คุณDidier มอลลี จากสมาคมที่ฝรั่งเศสที่ สนับสนุนเงินช่วยเหลือศูนย์ในแต่ละเดือน เราได้พาเขาดูรอบ ๆ ศูนย์ของเรา เพื่อให้เขาได้รู้ว่าเด็กๆของเรา ทำกิจกรรมอะไรบ้างในปัจจุบัน เด็กๆ ของเราที่บ้านของเด็ก ๆ และ บ้านเยาวชน อินเดีย เพนดันท มีโครงการ ใหม่ ๆ ทำมากมาย ซึ่งในขณะนี้เด็กๆ ได้ปลูกผักและทำผ้ามัดย้อมซึ่งสร้างรายได้เล็กน้อยให้กับเด็กๆและเป็นการลดค่าใช้จ่ายให้กับศูนย์ พร้อมทั้งเสริมสร้างประสบการณ์ที่เป็นประโยชน์สำหรับเด็กๆของเราด้วย ซึ่ง เราได้ทำกิจกรรมต่าง ๆ นี้อย่างต่อเนื่องเพื่อให้เราสามารถพึ่งพาตนเองได้และลดค่าใช้จ่ายอีกด้วย

On Sunday morning of 17<sup>th</sup> of February, our center welcomed Mr. Didier Moly from the French's association who donate funds for us each month, we showed him around our center so that he has an update of our current activities. Our children both at the children's home and The Independent living center have many current new projects on the go at this time, growing vegetables, creating tie die fashion



products that earn them a little pocket money while saving costs for the center and giving them life experience. We have practiced various activities so that we can rely on ourselves and reduce the costs.



วันที่ 19 กุมภาพันธ์ พ.ศ. 2562 เด็กๆรู้สึกตื่นเต้นเป็นอย่างมากที่ได้ไปเที่ยวที่ดรีมเวิลด์ที่ กรุงเทพมหานคร เด็กๆสนุกสนานในการเล่นเครื่องเล่นต่างๆโดยกาสันับสนุนจากคุณผู้ใหญ่ใจดีคือ คุณนอร์แมน คุณสตีฟเว่น ชาวอังกฤษ และคุณโยฮัน คุณเกฮาร์ด ชาวเนเธอร์แลนด์ ที่สนับสนุนช่วยเหลือศูนย์ของเรามาตลอดหลายปี ซึ่งเด็กๆต้องขอขอบคุณทุกท่านที่ได้จัดกิจกรรมในครั้งนี้

On the 19<sup>th</sup> of February, all the children were so exciting to go to Dream World in Bangkok, they had so much fun with many different rides and amusements there with the support from Mr. Norman and Mr. Steve (From England) and Gerard, Johan (from Holland) who have all helped our center over many,



many years. Thank you for organizing this fun activity for our children. More details here:  
<http://www.hiv-aids-kids.org/event/DREAM-WORLD-2019.html>



วันที่ 23 กุมภาพันธ์ พ.ศ. 2562 ศูนย์ของเราได้จัดงานดินเนอร์การกุศลประจำปีเพื่อระดมทุนช่วยเหลือเด็กที่ติดเชื้อเอชไอวีและได้รับผลกระทบจากเอดส์ ณ โรงแรมสตาร์ คอนเวนชั่น ระยอง ซึ่งในปีนี ทางศูนย์ของเราได้จัดในรูปแบบมนตร์กลูกทุ่งย้อนยุค ซึ่งแขกที่มาในงานได้ร่วมเล่นเกมต่างๆและชื่นชอบกับการแสดงต่างๆบนเวทีพร้อมทั้งร่วมเดินร่ายย้อนยุคอีกด้วย ทางศูนย์ของเราต้องขอขอบคุณผู้ใหญ่ใจดีทุกท่านเป็นอย่างสูงที่ช่วยเหลือและสนับสนุนกิจกรรมของศูนย์มาโดยตลอด

On the 23<sup>rd</sup> of February, The Camillian Social Center Rayong organized our annual charity dinner to raise money for the center and HIV/AIDS children, this year it was held at The Star Convention Center Hotel in Rayong. This year, our center organized this dinner event in the theme of a Traditional Style “Monrukloktung” to wear Traditional Thai Costume. At the event, our guest’s enjoyed playing traditional games and where entertained with many performers on the stage and some guests enjoyed Thai Retro dancing together. We would like to give you our sincere thanks to all you kind people. See more details here: <http://www.hiv-aids-kids.org/event/bridge-of-hope-charity-dinner-2019.html>





วันที่ 24 กุมภาพันธ์ พ.ศ. 2562 เด็กๆของเรามีสนุกสนานกับกิจกรรมต่างพร้อมทั้งเอร์คอร้อยกับอาหารมากมายที่ร้านสโตนส์เฮ้าท์ที่ถนนคนเดินพัทยาโดยการสนับสนุนจากเจ้าของร้านคือคุณแกรี่และคุณน้อย ซึ่งท่านได้เชิญเด็กๆของเราไปร่วมงานเป็นประจำปีทุกปี ทางศูนย์เราต้องขอขอบคุณในความใจดีของท่านที่มีแก่เด็กๆของเราที่ศูนย์

On the 24<sup>th</sup> of February, our children enjoyed doing fun activities with delicious special food at The Stone House Bar in Walking Street Pattaya with the support of Mr. Gary and Khun Noi Strickleton who are the owners of this venue. They invited our children this event annual years. Thank you Mr. Gary, Noi and all you friends for giving our children such a wonderful time yet again. See more informs here:

<http://www.hiv-aids-kids.org/event/stone-house-2019.html>







วันที่ 25 กุมภาพันธ์ พ.ศ. 2562 เด็กๆของเราบางคนที่เปิดเทอมแล้วก็มาช่วยงานช่วยเหลือผู้ป่วยที่พำนักอยู่ในศูนย์ ซึ่งเด็กๆต่างมีความสุขที่ได้ช่วยเหลือผู้ป่วยอย่างเต็มความสามารถของตนเอง

On the 25<sup>th</sup> of February, some of children who have already started their school's holiday were helping with the work in our PCU (Palliative Care Unit) at the main center. They were very happy to help the patients to their full ability.



วันที่ 26 กุมภาพันธ์ พ.ศ. 2562 หลังรับประทานอาหารเที่ยง ทุกคนในห้องอาหารได้ร่วมเฉลิมฉลองวันเกิดให้กับน้องอัมที่เกิดในวันนี้ ซึ่งน้องอัมดีใจมากและมีความสุขที่ได้รับของขวัญที่ตนเองชอบ เราทุกคนขอให้น้องมีร่างกายแข็งแรงและประสบความสำเร็จในการเรียน

On the 26<sup>th</sup> of February, after our lunch, we all celebrated Aum birthday's party, who was born this day. She was very glad and happy to receive her birthday gift that she wishes. We hope that she remains in good health and is successful in her studies.



วันที่ 28 กุมภาพันธ์ พ.ศ. 2562 น้องขวัญได้เรียนจบการศึกษาในระดับชั้นอนุบาลที่โรงเรียนเซนต์โยเซฟระยองและได้รับใบประกาศนียบัตรจากผู้บริหารของโรงเรียนซึ่งน้องดีใจมากกับความสำเร็จในการเรียนของตนเอง และน้องจะเรียนต่อในระดับประถมศึกษาปีที่ 1 ในภาคเรียนหน้าในกลางเดือนพฤษภาคมนี้

On the 28<sup>th</sup> of February, Kwan graduated from her kindergarten class and received a certificate from the director at St. Joseph Rayong School, she was very happy with her success in studying. So, she will be in grade 1 at primary school next semester in the middle of May 2019.



Camillian Social Center Rayong

1 / 1 Soi Kiri, Huae Pong, Rayong 21150

Tel 038 - 685480 Fax 038 - 687480

E-mail: [cscrayon@loxinfo.co.th](mailto:cscrayon@loxinfo.co.th)